VNE AVENTVRE D'Astérix LE GAVLOIS

OBÉLIX

ET COMPAGNIE

Texte de GOSCINNY

Dessins de UDERZO

DARGAUD EDITEUR

UN CERTAIN LAÏSSER-ALLER RÈGNE DANS LE CAMP RETRAN-CHÉ ROMAIN DE BABAORUM...

14

LA RELÈVE! C'EST LA RELÈVE LES GARS!

OUVREZ LES PORTES! OUVREZ LES PORTES!

CENTURION BISCORNUS! C'EST BIEN EUX!

JE SUIS LE CENTURION ABSOLUMENTEXCLUS. AVE!

CENTURION BISCORNUS. AVÉ... ON VOUS ATTENDAIT AVEC IMPATIENCE LES MECS!

TU N'ES PAS EN TENUE, CENTURION BISCORNUS.

OH, IL FAUT DIRE QUE NOUS NE SORTONS PRATI-QUEMENT JAMAIS. ALORS, NOUS PRENONS NOS AISES.

GRAT! GRAT!

EN AVANT!

18

AH DIS DONC ! C'EST QUAND MÊME BEAU, UN DÉFILÉ !

EH ?

UN CONSEIL ! FAIS-TOI ICI UNE PETITE VIE AGRÉABLE AVEC TES HOMMES, ET ATTENDS LA RELÈVE. ET SURTOUT, NE RÉPONDS PAS AUX PROVOCA-TIONS DES GAULOIS DE LA RÉGION ! CE SONT DES FOUS INVINCIBLES !

J'AI L'INTENTION, AU CONTRAIRE, DE METTRE AU PAS CES GAULOIS ! ÇA FERA PLAISIR À JULES CÉSAR. JE N'AI PAS L'INTENTION DE RESTER CENTURION TOUTE MA VIE !

TOUTE TA VIE, ÇA RISQUE D'ÊTRE COURT... ALLEZ ! ON S'EN VA, LES ENFANTS !

C'EST FORMIDABLE! C'EST FORMIDABLE!

C'EST FOR...

?

?

QU'EST-CE QUI EST FORMIDABLE ASTÉRIX ?

HMM ?.... OH, RIEN... HÉ, HÉ, HÉ !....

3A

ATTENTION ! LE VOILÀ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !....

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

MAIS QU'EST-CE QU'ILS ONT ?

HÉ, HÉ, HÉ !

HÉ, HÉ, HÉ !

3B

...ET ILS SONT TOUT NEUFS, MON VIEUX! ILS VIENNENT D'ARRIVER!

ATTENTION!

QUI EST TOUT NEUF? QUI VIENT D'ARRIVER?

HMM?... OH, BIEN, CERTAINEMENT PAS CES POISSONS!

POISSONS ORD

HÉ, HÉ, HÉ!...

ASTÉRIX! QU'EST-CE QUI SE PASSE ICI!?

HMM?

QUAND J'ARRIVE, TOUT LE MONDE S'EN VA EN FAISANT: HÉ, HÉ, HÉ. MÊME CÉTAUTOMATIX A PARLÉ DES POISSONS D'OR--DRALFABÉTIX, ET AU LIEU DE SE BATTRE, ILS ONT FAIT: HÉ, HÉ, HÉ!

HÉ, HÉ, HÉ!

4A

OH, ET PUIS LEURS PETITS SECRETS NE NOUS INTÉRESSENT PAS! N'EST-CE PAS, IDÉFIX?

TIENS! NOUS AURONS NOS SECRETS À NOUS!

HÉ HÉ HÉ!!!

JE CROIS QU'IL A DES SOUPÇONS. J'Y VAIS?

OUI. TOUT EST PRÊT.

4B

LÉGIONNAIRES ! NOUS SOMMES ICI POUR VEILLER À CE QUE L'AUTO--RITÉ DE ROME NE SOIT PLUS BAFOUÉE !...

SPQR

NOUS METTRONS AU PAS LES HABITANTS DU PETIT VILLAGE VOISIN ET NOUS N'ACCEPTERONS AUCUNE INSOLENCE DE LEUR PART !

LÉGIONNAIRES ! NOUS NOUS COUVRIRONS DE GLOIRE !

5A

UN GAULOIS SE TROUVE DEVANT LA PORTE DU CAMP !

AHA ! ILS ONT PEUT-ÊTRE SENTI QU'IL Y A DU CHANGEMENT !... OUVREZ LA PORTE !

ALORS, GAULOIS ? TU VIENS TE SOUMETTRE ?

BLEBLEBLEBLEBLE !

LÉGIONNAIRES ! ATTRAPONS CE NABOT ! IL SERVIRA D'EXEMPLE AUX AUTRES !

5B

ILS SONT À MES TROUSSES! ILS SONT À MES TROUSSES!

QUI SONT À SES TROUSSES?

DES ROMAINS. DES ROMAINS TOUT NEUFS FRAÎCHEMENT ARRIVÉS.

DES ROM...? LAISSEZ-LES MOI! LAISSEZ-LES MOI!

MAIS OUI ON TE LES LAISSE. POUR TOI TOUT SEUL!

POUR MOI TOUT SEUL?

GA

MAIS OUI, GROS BÊTA! C'EST TON ANNIVERSAIRE, ET CES ROMAINS SONT TON CADEAU D'ANNIVERSAIRE!

TOC! TOC! TOC!

ET C'EST...ET C'EST POUR ÇA QUE VOUS COMPLOTIEZ TOUS ET QUE VOUS FAISIEZ: HÉ HÉ HÉ!

MAIS OUI! ALORS VAS-Y, OBÉLIX! TON CADEAU T'ATTEND!

LÉGIONNAIRES! NOUS ALLONS RASER CE VILLAGE INSOLENT! À L'ATTAQUE! NE FAITES PAS DE CADEAU!

VIENS IDÉFIX!

GRRRRAAAORRR

6B

À ROME...

UN SEUL ! UN SEUL DE CES VOYOUS RÉUSSIT À VAINCRE ET À DÉMORALISER L'ÉLITE DE MES LÉGIONNAIRES !...

C'EN EST TROP ! CES GAULOIS ME RIDICULISENT ! ÇA NE PEUT PLUS CONTINUER COMME ÇA, PAR JUPITER ! J'ATTENDS VOS CONSEILS !

NOUS POURRIONS ENVOYER TOUTE L'ARMÉE...

OUI, MAIS IL NE FAUT PAS DÉGARNIR LES FRONTIÈRES !

SI ON CRÉAIT UNE COMMISSION POUR ÉTUDIER LE PROBLÈME ?

BONNE IDÉE ! ET ON FERAIT DES SOUS-COMMISSIONS, AVEC DES TÂCHES BIEN PRÉCISES...

SI ON DÉJEUNAIT ENSEMBLE POUR EN PARLER ?

POTOPOT ! POTOPOT !

PUISQU'ILS SONT FORTS, IL FAUT LES AFFAIBLIR. PUISQU'ILS N'ONT RIEN D'AUTRE À FAIRE QUE DE SE BATTRE, IL FAUT LES OCCUPER.

8A

APPROCHE, CAIUS SAUGRENUS. COMMENT FERAIS-TU POUR AFFAI-BLIR CES GAULOIS DOUÉS DE FORCE MAGIQUE ?

PARLE ! VOYONS CE QU'ON VOUS APPREND DANS MA NOUVELLE ÉCOLE D'AFFRANCHIS...

C'EST SIMPLE, Ô CÉSAR : L'APPÂT DU GAIN, L'OR...

...VOILÀ QUI LES AFFAI-BLIRA ET LES OCCUPERA. NOUS ALLONS EN FAIRE DES DÉCADENTS.

TU CROIS QUE CE SERA SUFFISANT ?

REGARDE AUTOUR DE TOI, Ô CÉSAR !

8B

RIDICULE !

PAR MERCURE, CE JEUNE BLANC-BEC N'A AUCUNE EXPÉRIENCE !

N'ÉCOUTE PAS CE NÉARQUE, CÉSAR ! CROIS-MOI, UNE COMMISSION...

ZZZzz !

CONTRE LA FORCE, UTILISONS LA FORCE ! SOUVIENS-TOI DE NOS CAMPAGNES, CÉSAR ! NOUS AVONS FAIT PLIER LE MONDE DEVANT NOS LÉGIONNAIRES !

OUI, DOICROCHUS, JE M'EN SOUVIENS ! TU ÉTAIS UN JEUNE TRIBUN ÉLANCÉ, COURAGEUX, ET TU AS RAPPORTÉ BEAUCOUP D'OR DE NOS CAMPAGNES... VOIS CE QUE TU ES DEVENU !

OUI ! VOYEZ CE QUE VOTRE OR, VOS VILLAS, VOS ORGIES ONT FAIT DE VOUS ! DES DÉCADENTS !...

ZZZz !

9A

...VOUS NE PENSEZ QU'À BOIRE ET À MANGER !

HMM ? C'EST SERVI ?

TU CROIS POUVOIR TRANSFORMER CES GAULOIS FOUS EN QUELQUE CHOSE QUI RESSEMBLE À ÇA ?

OUI CÉSAR !

ET CROIS-MOI, ILS AURONT AUTRE CHOSE À FAIRE QUE DE SE BATTRE !

MAIS IL ME FAUDRA DE L'OR... BEAUCOUP D'OR !

TU AS DES CRÉDITS ILLIMITÉS ! VA, SAUGRENUS !

9B

QUELQUES JOURS PLUS TARD, DANS LE CAMP DE BABAORUM...

OUI, C'EST UN GROS. IL SE PROMÈNE SOUVENT AVEC UN MENHIR SUR LE DOS ET UN PETIT CHIEN À SES TROUSSES...

SI TU VAS DANS LA FORÊT, TU RISQUES DE LE RENCONTRER... MÉFIE-TOI ; MÊME LE PETIT CHIEN EST DANGEREUX !

J'Y VAIS. QUANT À VOUS AUTRES, NE SORTEZ PAS DU CAMP.

PAS DE DANGER. NOUS NE SORTIRONS QUE QUAND LA RELÈVE SERA LÀ.

PEU APRÈS...

TU AS FLAIRÉ QUELQUE CHOSE ? ATTENDS, JE VAIS ALLER VOIR...

GRRRRRR !

?

OH, QUE C'EST BEAU CE QUE TU AS DERRIÈRE TOI !

DERRIÈRE MOI ?

MAIS JE N'AI RIEN, DERRIÈRE MOI !

MAIS SI ! CE MENHIR !

AH OUI, J'AVAIS OUBLIÉ... BEN OUI, C'EST UN MENHIR.

SUPERBE !

?

OÙ L'AS-TU TROUVÉ?

JE NE L'AI PAS TROUVÉ; JE L'AI FAIT. JE FAIS DES MENHIRS ET JE LES LIVRE.

ET TU EN LIVRES BEAUCOUP?

AH NON. QUAND LES GENS EN ONT UN, ILS N'EN VEULENT PAS D'AUTRE. ÇA NE S'USE PAS VITE.

ÇA COÛTE COMBIEN?.

BEN JE NE SAIS PAS... D'HABITUDE JE L'ÉCHANGE CONTRE QUELQUE CHOSE D'AUTRE.

J'ACHÈTE. DEUX CENTS SESTERCES!

SESTERCES?.

MAIS OUI! C'EST INTÉRESSANT D'AVOIR DE L'ARGENT. TU PEUX ACHETER DES TAS DE CHOSES À MANGER... TU SERAS L'HOMME LE PLUS RICHE DE TON VILLAGE, DONC, LE PLUS IMPORTANT.

TIENS.

C'EST UN PEU LOURD POUR MOI... VIENS LE LIVRER AU CAMP DE BABAORUM.

AU CAMP DE BABAORUM?!?

NOOOOON! JE NE SUIS PAS LÉGIONNAIRE, JE LOGE LÀ-BAS, C'EST TOUT. JE SUIS ACHETEUR DE MENHIRS... VIENS, JE T'EXPLIQUERAI.

GRRRAOOK!

UN ACHETEUR DE MENHIRS ET UN LIVREUR DE MENHIRS SONT FAITS POUR S'ENTENDRE...

LA VOILÀ!

LA RELÈVE?

NON! LA GROSSE BRUTE!

BEN OÙ SONT-ILS ?

AUCUNE IMPORTANCE. LAISSE TON MENHIR ICI. VOICI TES DEUX CENTS SESTERCES.

ILS SONT FOUS CES ROMAINS !

ET JE SUIS ACHETEUR DE TOUS LES MENHIRS QUE TU POURRAS ME LIVRER !

12A

C'EST QUOI, ÇA ?

ÇA, C'EST LA FIN DE NOS ENNUIS !

AH ! JE T'ATTENDAIS, OBÉLIX ! ON VA À LA CHASSE AU SANGLIER ?

NON.

TU ES MALADE ?

OUAH ! OUAH !

JE NE SUIS PAS MALADE ! J'AI DU TRAVAIL ! J'AI UN MENHIR À FAIRE ! JE N'AI PAS LE TEMPS DE RIGOLER, MOI !

VA JOUER AVEC ASTÉRIX, IDÉFIX. JE SUIS OCCUPÉ.

??

!

12B

LE LENDEMAIN

LA VOILÀ!

LA RELÈVE?

NON! LA GROSSE BRUTE!

PLANQUEZ-VOUS LES GARS!

IL N'Y A JAMAIS PERSONNE ICI ?

QUELLE MERVEILLE! IL EST ENCORE PLUS BEAU QUE LE PREMIER!

VOICI QUATRE CENTS SESTERCES.

NON. DEUX CENTS.

LES PRIX ONT MONTÉ.

OÙ ÇA?

NON, NON... C'EST À CAUSE DE L'OFFRE ET DE LA DEMANDE... LE MARCHÉ... ENFIN, C'EST COMPLIQUÉ, MAIS LES PRIX MONTENT TOUT LE TEMPS.

134

ET N'OUBLIE PAS! JE SUIS TOUJOURS ACHETEUR DE TOUT CE QUE TU POURRAS ME LIVRER!

SNIFF! SNIFF!

ASTÉRIX!

OUI?

J'AI FAIM. TU NE POURRAIS PAS...

QUAND TU SERAS MOINS OCCUPÉ, TU POURRAS RETOURNER CHASSER LE SANGLIER. IL Y EN A PLEIN LA FORÊT.

SCRONTCH

GRRRRR!

138

OH! ANALGÉSIX! CE QUE C'EST BEAU CE QUE TU AS DERRIÈRE TOI!

?

BEN C'EST UN SANGLIER!

JE SAIS QUE C'EST UN SANGLIER, IMBÉCILE - DONNE-LE MOI.

PAS FOU, NON?

TOC! TOC! TOC!

14A

VOILÀ. AVEC ÇA, TU PEUX ACHETER DES CHOSES, ET TU DEVIENDRAS LE DEUXIÈ-ME HOMME LE PLUS RICHE DU VILLAGE.

ET JE SUIS ACHETEUR DE TOUT CE QUE TU POURRAS ME LIVRER.

?!?

DEMAIN, JE TE PAIERAI DEUX POIGNÉES, PARCE QUE LES PRIX VOLENT AVEC LE MARCHÉ, ET J'OFFRE LA DEMANDE, C'EST DRÔLEMENT COMPLIQUÉ.

!!!

ANALGÉSIX! À TABLE!

JE NE PEUX PAS! J'AI DU TRAVAIL!

?!

14B

C'EST L'LIVREUR D'MENHIRS!

HUIT CENTS SESTERCES.

AHR L'OFFRE DEMANDÉE A ENCORE FAIT SAUTER LES PRIX EN L'AIR DEPUIS LE MARCHÉ D'HIER?

HMM?... AH OUI... MAIS IL Y A UN PROBLÈME : TU M'APPORTES LES MENHIRS UN PAR UN... ET J'AI BESOIN DE BEAUCOUP DE MENHIRS...

JE NE PEUX PAS FAIRE PLUS VITE. C'EST PARCE QUE JE SUIS TOMBÉ DANS LA MARMITE DE POTION MAGIQUE QUAND J'ÉTAIS PETIT QUE JE PEUX EN FAIRE UN PAR JOUR...

DOMMAGE...

SI TU NE PEUX PAS AUGMEN--TER LA PRODUCTION, L'OFFRE NE POUVANT SATISFAIRE LA DEMANDE, ÇA RISQUE DE FAIRE CHUTER LES COURS.

EEEH?

SI TOI PAS POUVOIR FAIRE PLUS DE MENHIRS, MOI Y EN A DONNER MOINS DE SESTERCES. TOI Y EN A COMPRIS?

ASTÉRIX! TU NE VEUX PAS M'AIDER À FAIRE DES MENHIRS?

?

BEN OUI. SI LA DEMANDE OFFRÉE DE LA PRODUCTION SATISFAITE J'EN FAIS PAS ASSEZ, ALORS ÇA VA FAIRE CHUTER LES SESTERCES DANS LA COUR.

EH?

TOI Y EN A COMPRIS?

TOC! TOC! TOC!

BEN ALORS ? TU NE VEUX PAS ?

PSSS.

VOILÀ LE SANGLIER !

ET N'OUBLIE PAS LE COUP DES PRIX QUI SAUTENT PAR-DESSUS LE MARCHÉ ! ÇA FAIT DEUX POIGNÉES.

TU NE VEUX PAS M'AIDER À FAIRE DES MENHIRS ?

EH ?

JE TE DONNERAI DES TAS ET DES TAS DE SESTERCES, PARCE QUE SI TOI ET MOI Y EN A FAIRE DES MENHIRS, L'OFFRE VA Y EN ÊTRE BEAUCOUP DEMANDÉE

16A

TOI Y EN A COMPRIS ?

MOI Y EN A COMPRIS, MAIS QUI Y EN A CHASSER SANGLIER ALORS ?

ÇA Y EN A JUSTE...

GRATT ! GRATT !

DIS, POUR--QUOI TOI Y EN A PARLER COMME ÇA ?

HMM ?... OH, C'EST LE LANGAGE DES HOMMES D'AFFAIRES.

JE SAIS ! ON VA ENGAGER UN CHASSEUR DE SANGLIERS À TA PLACE !

DEUX CHASSEURS, PUISQUE NOUS SERONS DEUX À FAIRE DES MENHIRS !

MONOSYLLABIX ! PETITÉLÉGRAFIX !

16B

À MILLE SESTERCES LE MENHIR, ÇA NOUS FAIT DONC DEUX MILLE SESTERCES.

TOI Y EN A COMPTER VITE!

MOI Y EN A ÊTRE HABITUÉ; MOI Y EN A APPRIS BEAU-COUP DE CHOSES DANS GRANDE ÉCOLE.

ÇA Y EN A ÊTRE MIEUX, MAIS ÇA Y EN A PAS ENCORE ASSEZ. TOI Y EN A FAIRE PLUS!

PLUS?

JE NE COMPRENDS PAS TA TACTIQUE; QUE VAS-TU FAIRE DE TOUS CES MENHIRS?

TOI Y EN A PAS CASSER LA TÊTE...

VENI, VIDI, ET Y EN A VICI.

JE ME DEMANDE SI TU NE TRAVAILLES PAS TROP...

PEU APRÈS...

VOICI LES SANGLIERS; ÇA NOUS FAIT DEUX FOIS TROIS POIGNÉES.

OUAIS, TU NOUS DOIS DONC, EN-VIRON, QUATRE OU CINQ POIGNÉES.

VOUS NE VOULEZ PAS TRAVAILLER AVEC MOI POUR FAIRE DES MENHIRS?

BEN OUI...

...MAIS QUI CHASSERA LES SANGLIERS À NOTRE PLACE?

C'EST JUSTE

LINGUISTIX! ARRIERBOUTIX! HARENBALTIX! CHOUCROUTGARNIX!

IL NE FAUT PAS T'INQUIÉTER POUR OBÉLIX ; IL EST UN PEU FOU EN CE MOMENT, MAIS ÇA LUI PASSERA.

TU SAIS CE QUE NOUS ALLONS FAIRE ? NOUS ALLONS CHASSER UN BEAU SANGLIER ET NOUS INVITERONS OBÉLIX À LE MANGER AVEC NOUS !

TIENS ! EN VOILÀ UN JUSTEMENT ! VIENS !

N'Y TOUCHE PAS ! IL EST À MOI !

?

COMMENT À TOI ? LES SANGLIERS SONT COMME LES ROMAINS ; ILS SONT À TOUT LE MONDE !

LES ROMAINS OUI, MAIS PAS LES SANGLIERS !

NOUS SOMMES LES CHASSEURS D'OBÉLIX !

LUI Y EN A PAYER BEAUCOUP POIGNÉES POUR SANGLIERS !

PARFAITEMENT ! TU NOUS GÊNES DANS NOTRE TRAVAIL ALORS ...

DU VENT !

GLOUP ! GLOUP ! GLOUP !

AH NON ! AH NON ! ÇA VAUT PAS !

ÇA VAUT P...

SLOUK !

QUE S'EST-IL PASSÉ PAR TOUTATIS ?

?

LE CIEL Y EN A TOMBÉ SUR NOS TÊTES !

NOUS ALLONS DIRE DEUX MOTS À OBÉLIX !

CARRIÈRE OBÉLIX
ATTENTION SORTIE DE MENHIRS

19A

MAIS NON... LE MENHIR N'A JAMAIS AUSSI BIEN MARCHÉ, ALORS, J'EN PROFITE. JE SUIS EN TRAIN DE DEVENIR L'HOMME LE PLUS IMPORTANT DU VILLAGE.

TU ES DEVENU FOU, OU QUOI ?!

ET TU NE PRÉFÈRES PAS PLUTÔT CHASSER LE SANGLIER ET RIGOLER AVEC LES COPAINS COMME AVANT ?

MAIS OUI, QUAND J'AURAI VENDU DES TAS DE MENHIRS, JE POURRAI CHASSER LE SANGLIER COMME AVANT...

VIENS, IDÉFIX ! NOUS N'AVONS PLUS RIEN À DIRE À L'HOMME LE PLUS IMPORTANT DU VILLAGE !

TRAVAILLE AVEC MOI, ASTÉRIX, ET DANS QUELQUES ANNÉES, NOUS...

OUAILLE !

IDÉFIX M'A MORDU !

19B

TOUT ÇA NE ME SEMBLE PAS BIEN GRAVE...

CE QUI M'INQUIÈTE PLUS, C'EST LA PASSION SOUDAINE DES ROMAINS POUR LES MENHIRS...

CE N'EST PAS MAL, MAIS IL FAUT QUE JE TE PARLE... JE T'INVITE À UN DÉJEUNER D'AFFAIRES.

ÇA TOMBE BIEN, MES CHASSEURS ONT ÉTÉ RETARDÉS DANS LA FORÊT AUJOURD'HUI.

204

LA PRODUCTION A AUGMENTÉ, MAIS TU AS TOUJOURS UN PROBLÈME DE LIVRAISON. TES CIRCUITS DE DISTRIBUTION SONT À REVOIR.

EH?

AH OUI, PARDON... TOI Y EN A PAS APPORTER ASSEZ DE MENHIRS À LA FOIS. TOI Y EN A DEVOIR TE DÉBROUILLER VITE VITE.

C'EST QUE MOI Y EN A PAS TROUVER BONS LIVREURS DE MENHIRS...

PENSES-Y. ÉCOUTE: TU Y RÉFLÉCHIS, ON SE RAPPELLE ET ON DÉJEUNE. D'ACCORD?

AUTRE CHOSE: TU DEVRAIS COMMENCER À DÉPENSER TES SESTERCES; TU N'ES PAS HABILLÉ CONVENABLEMENT...

POURQUOI? QU'EST-CE QU'ELLES ONT MES BRAIES?

CETTE TENUE NE CONVIENT PAS À UN HOMME QUI A PRIS UNE PLACE AUSSI IMPORTANTE DANS LE MENHIR.

AH BON?

208

AGECANONICHOU! LE MARCHAND AMBULANT EST ARRIVÉ!

CESSE DE PROTESTER! POUR UNE FOIS QUE LE MARCHAND VIENT, TU PEUX BIEN ME DÉPOSER AVEC LE PAVOIS!

MAIS ENFIN MIMINE, C'EST UN PAVOIS DE FONCTION!

APPROCHEZ, APPROCHEZ! J'AI DE LA SOIE DE LUGDUNUM*, DU VELOURS DE SAMAROBRIVA*, DES SABLIERS DE VESONTIO*!...

CHEZ UNIPRIX TOUT POUR TOUS POUR RIEN

*LYON
*AMIENS
*BESANÇON

C'EST LA DERNIÈRE MODE. DE LUTÈCE... PAS CHER.

JE PEUX, AGECANONICHET?

MAIS OUI, MAIS OUI!

QU'EST-CE QUE TU EN PENSES?

OH OUI, ÇA AMINCIT.

ON PEUT PAYER EN POISSONS?

FRANCHEMENT, JE PRÉFÈRE DE L'ARGENT FRAIS.

J'ACHÈTE TOUT!

?!

CHEZ UNIPRIX TOUT POUR TOUS RIEN POUR RIEN

TU... TU VEUX ACHETER TOUT LE CONTENU DE MON CHARIOT?

LE CONTENU, LE CHARIOT ET LES BŒUFS.

EH?

ÇA Y EN ÊTRE ASSEZ?.

OH OUI, ÇA Y EN ÊTRE... MAIS... MAIS SI JE TE VENDS MON CHARIOT ET MES BŒUFS, JE PERDS MON GAGNE-SANGLIER.

EH BIEN, TU TRAVAILLERAS POUR MOI. VIENS, ON DÉJEUNE ET ON EN PARLE.

EH?

TOI VENIR, TOI Y EN A MANGER AVEC MOI, MOI EXPLIQUER À TOI.

22A

POUR POUR RIEN

!

EXCUSEZ-MOI...

!

...LE PATRON A TOUT ACHETÉ.

ET TOI TU NE DIS RIEN?

EH?

TOI Y EN A MINABLE!

22B

PAR JUPITER ! REGARDEZ !

OBELIX ET COMPAGNIE

PARFAIT ! TRÈS BIEN ! VIENS DANS MA TENTE, NOUS ALLONS FAIRE LES COMPTES; LE COURS DU MENHIR A ENCORE MONTÉ.

MAIS IL FAUT QUE JE DÉCHARGE LES MENHIRS QUI SONT DANS LE CHARIOT...

NON, NON, NON. CE N'EST PAS LE TRAVAIL D'UN CHEF D'ENTRE-PRISE, ÇA.

DÉCHARGEZ LES MENHIRS, VOUS AUTRES.

EH ?

23A

VOUS Y EN A DÉCHARGER LES MENHIRS !

VOUS Y EN A S'ENGAGER, VOUS Y EN A SE RENGAGER, EUX DIRE...

CRAAC !

PEU APRÈS...

BONJOUR OBÉLIX !

JE VOULAIS TE FÉLICITER; TU ES DEVENU L'HOMME LE PLUS IMPORTANT DU VILLAGE !

AH ?... EUH... OUI...

À PROPOS... TU POURRAIS ME RENDRE UN SERVICE ?

MAIS OUI...

23B

POM, POM, POM!

LA SOUPE N'EST PAS PRÊTE, POUSSIN?

NON, ELLE N'EST PAS PRÊTE! TU N'AS QU'À LA FAIRE TOI-MÊME. JE SUIS OCCUPÉE.

OCCUPÉE À QUOI, MA CAILLE?

OBÉLIX M'A DEMANDÉ DE LUI COUDRE DES VÊTEMENTS; IL ME PAIERA BIEN POUR CE TRAVAIL...

JE N'AI PLUS RIEN À ME METTRE! COMME JE NE PEUX PAS COMPTER SUR TOI, IL FAUT BIEN QUE JE TROUVE LE MOYEN DE GAGNER UN PEU D'ARGENT!

24A

UN PEU PLUS TARD...

DEPUIS QUE CE GROS IMBÉCILE D'OBÉLIX FAIT FORTUNE AVEC SES MENHIRS, MA FEMME ME TANCE VERTE-MENT! ÇA NE PEUT PLUS DURER!

DU CALME. OBÉLIX C'EST MON COPAIN, APRÈS TOUT.

EH BIEN MA FEMME LUI FAIT LES YEUX DOUX À TON COPAIN!

C'EST INCROYA-BLE, ELLE QUI N'A JAMAIS REGARDÉ UN AUTRE HOMME QUE MOI!

INCROYABLE, EN EFFET... JE ME SUIS SOUVENT POSÉ LA QUESTION...

ALORS, QU'EST-CE QUE JE FAIS, MOI!

NE FAIS RIEN. JE VAIS ESSAYER DE PARLER À OBÉLIX.

TU AS INTÉ-RÊT, SINON JE VAIS LUI FAIRE AVALER MA CANNE À TON COPAIN!!

24B

?!?

?!?

HAHAHA! HAHA!

WIRF! WIRF! WIRF!

BEN, QU'EST-CE QU'IL Y A ?

COMME TE VOILÀ BEAU OBÉLIX !

OUI N'EST-CE PAS ? IL PARAÎT QUE QUAND ON EST IMPORTANT DANS LE MENHIR IL FAUT ÊTRE BIEN HABILLÉ.

HARRF ! HARRF !

25A

À PROPOS DE MENHIRS, TU NE CROIS PAS QUE LA PLAISANTERIE A ASSEZ DURÉ ?

ÉCOUTE, JE SUIS PRESSÉ... SI TU VEUX, UN DE CES JOURS ON S'APPELLE ET ON DÉJEUNE.

OBÉLIX, OBÉLIX ! TOUJOURS OBÉLIX ! J'EN AI ASSEZ D'OBÉLIX !

TU EN AS PEUT-ÊTRE ASSEZ, MAIS J'AVAIS TROUVÉ UN TISSU AMINCISSANT ET C'EST OBÉLIX QUI L'A EU ! C'EST DEVENU QUELQU'UN, OBÉLIX !

C'EST DE MA FAUTE, À MOI, SI LES MENHIRS SE VENDENT MIEUX QUE LES POISSONS EN CE MOMENT ?

HEZ

LF

EH BIEN, TU N'AS QU'À FAIRE DES MENHIRS.

?

25B

FAIRE DES MENHIRS ? MAIS JE NE SAIS PAS FAIRE DES MENHIRS, MOI !

OH, IL NE FAUT PAS ÊTRE GRAND DRUIDE POUR APPRENDRE.

C'EST QU'UN MENHIR C'EST PLUS LOURD QU'UN HARENG. OBÉLIX, LUI, IL EST FORT !

J'EN AI ASSEZ D'OBÉLIX ! QUAND ON PEUT PORTER UN HARENG, ON PEUT PORTER UN MENHIR !

C'EST TRÈS JUDICIEUX, ÇA, ORDRALFABÉTIX.

ALORS, TU LUI AS PARLÉ À TON GROS IMBÉCILE DE COPAIN ?

J'AI UNE MEILLEURE IDÉE : TU VAS LE BATTRE EN UTILISANT SES PROPRES ARMES. TU VAS FAIRE DES MENHIRS !

DES MENHIRS ?

26A

C'EST QUE...

NE T'INQUIÈTE PAS ; JE M'OCCUPE DE TOUT.

OHO ! JE VOIS DANS TON ŒIL QUE TU AS TROUVÉ UNE IDÉE !

OUI ! LES ROMAINS VEULENT DES MENHIRS, NOUS ALLONS LEUR EN DONNER !

ES-TU D'ACCORD POUR DONNER DE LA POTION MAGIQUE À TOUS CEUX QUI VOUDRONT FABRIQUER DES MENHIRS ?

MAIS BIEN SÛR ! NOUS ALLONS FAVORISER L'INDUS-TRIE DU MENHIR ! NOTRE VILLAGE DEVIENDRA LE PLUS GROS PRODUCTEUR DE MENHIRS DE TOUT LE MONDE ANTIQUE !

ET LE PLUS DRÔLE C'EST QU'ON NE SAIT TOUJOURS PAS À QUOI PEUT BIEN SERVIR UN MENHIR !

26B

ET, DÈS LE LENDEMAIN...

?

QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?

DRÔLE DE QUESTION VENANT DE TOI. C'EST UN MENHIR.

TU PORTES DES MENHIRS, TOI?

POURQUOI PAS? CE N'EST PAS PLUS LOURD QU'UN HARENG.

ÇA ALORS!...

27A

OÙ EST CÉTAUTOMATIX?

IL EST ALLÉ LIVRER SES MENHIRS.

CÉTAUTOMATIX

LES MEILLEURS MENHIRS DU VILLAGE

LIVRER SES...? MAIS C'EST MOI QUI...

ÉCARTEZ-VOUS!

AGECANONIX

MENHIRS FINS

!?!

27B

ÇA Y EN A COMMENCE À BIEN FAIRE!

TOI Y EN A DIT BOUFFI!

EH, LES MECS! V'LÀ UN AUT'TYPE!

JE TROUVE QUE TA SENTINELLE A UNE FAÇON DE MOINS EN MOINS MILITAIRE DE PARLER.

TU AS DU CULOT! DEPUIS QUE TU ES ARRIVÉ ICI, MES LÉGIONNAIRES, S'EXPRIMENT D'UNE DRÔLE DE FAÇON...

...LEUR NIVEAU INTELLECTUEL N'ÉTAIT DÉJÀ PAS TERRIBLE, MAIS...

IL PARAÎT QU'ON ACHÈTE DES MENHIRS ICI?

CERTAINEMENT. ON VA T'AIDER À LES DÉCHARGER, NOBLE VIEILLARD.

VIEILLARD? TU VAS VOIR SI JE SUIS UN VIEILLARD, ROMAIN!

28A

OÙ LES METS-JE?

?!?

EH, LES COCOS! Y A UN AUT'RIGOLO!

PCHIIIT!

ORDRALFABETIX MENHIRS FRAIS

ILS COMMENCENT À M'AGACER TES GAULOIS ET TES MENHIRS!!!

28B

ALORS, OÙ VEUX-TU EN VENIR AVEC TOUS CES MENHIRS ?.

JE NE VEUX PAS EN VENIR ; JE TE L'AI DÉJÀ DIT : JE SUIS VENU ET J'AI VAINCU !

TOUS CES GAULOIS UTILISENT LEUR FORCE MAGIQUE À FAIRE DES MENHIRS PLUTÔT QU'À TAPER SUR NOS LÉGIONNAIRES...

ILS SONT VAINCUS PAR L'APPÂT DU GAIN. L'OR, LE LUXE VONT LES AFFAIBLIR. QU'EN PENSES-TU ?.

OUAIS... PEUT-ÊTRE...

MAIS VIENS VOIR...

QU'ALLONS NOUS FAIRE DE TOUS CES MENHIRS ?

REDDE CAESARI QUAE SUNT CAESARIS.

EH ?

Y EN A RENDRE À CÉSAR CE QUI Y EN A APPARTENIR À CÉSAR.

NE ME PARLE PAS COMME ÇA ! TES MENHIRS SONT EN TRAIN DE RAMOLLIR TOUT LE MONDE !

CÉSAR A PAYÉ POUR CES MENHIRS, IL EST JUSTE QUE J'AILLE LES LUI PORTER. PENDANT MON ABSENCE, CONTINUE À ACHETER DES MENHIRS EN AUGMENTANT LES PRIX. SI VIS PACEM, ACHÈTE DES MENHIRS !

29

QUE NOUS VEUT NOTRE CHEF ?

NOUS VERRONS BIEN.

?

QUE LUI EST-IL ARRIVÉ ?.

IL A VOULU TRAVAILLER DANS LA CARRIÈRE DE CÉTAU--TOMATIX, MAIS COMME IL A LA MANIE DE CHANTER EN TRAVAIL--LANT, CÉTAUTOMATIX L'A REMERCIÉ.

JE VOUS AI DEMANDÉ DE VENIR PARCE QUE VOUS ME SEMBLEZ LES DERNIERS SENSÉS DU VILLAGE...

ILS SONT TOUS DEVENUS FOUS! LA MOITIÉ CHASSE DES SANGLIERS POUR NOURRIR L'AUTRE MOITIÉ QUI FAIT DES MENHIRS! QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE HISTOIRE?

304

NE T'INQUIÈTE PAS, Ô CHEF!

OH, MOI JE NE M'INQUIÈTE PAS...

...JE SAIS DEPUIS LONGTEMPS QU'ILS SONT TOUS DINGUES... MAIS C'EST BONEMINE QUI ME DIT QUE JE DEVRAIS FAIRE DES MENHIRS...

...ELLE N'OSE PLUS SE MONTRER DEVANT SES AMIES... LEURS MARIS SONT PLEINS DE SESTERCES...

SOIS PATIENT...

LES ROMAINS NE SONT PAS AU BOUT DE LEURS PEINES. ILS VONT SE CASSER LES DENTS SUR NOS MENHIRS!

HOHOHO! HOHOHO!

WARF! WARF! WARF!

PAF! PAF! PAF.

DINGUES AUSSI!...

308

À ROME, DANS LE PALAIS DE JULES CÉSAR...

ET QU'EST-CE QUE JE VAIS EN FAIRE, MOI, DE TOUS CES MENHIRS?

MAIS, CÉSAR, CES MENHIRS SONT LA PREUVE DE MA RÉUSSITE; LES GAULOIS SONT TROP OCCUPÉS POUR SE BATTRE, ET...

PEUT-ÊTRE, MAIS POUR OCCUPER QUELQUES FOUS, TU METS MON TRÉSOR À SEC!

LA PAIX N'A PAS DE PRIX... SI TU VEUX LA PAIX...

31A

MON PETIT BONHOMME, LES PHRASES HISTORIQUES, ALEA JACTA EST ET TOUT ÇA, C'EST MOI QUI LES FAIS ICI! ET ÇA NE RÉPOND PAS À LA QUESTION: QU'EST-CE QUE JE VAIS EN FAIRE DE TOUS CES MENHIRS?

TU VAS LES VENDRE, Ô CÉSAR.

LES VENDRE?

MAIS OUI. COMME ÇA, NON SEULEMENT TU RÉCUPÈRERAS L'ARGENT DÉPENSÉ, MAIS EN PLUS, TU FERAS DES BÉNÉFICES.

QUI EN VOUDRA DE CES MENHIRS? ILS NE SERVENT À RIEN!

JUSTEMENT! IL FAUT PRÉPARER UNE CAMPAGNE, METTRE AU POINT UNE STRATÉGIE, CHOISIR UNE CIBLE!

CAMPAGNE? STRATÉGIE? CIBLE? VOILÀ UN LANGAGE QUI ME PLAÎT! JE VAIS DONNER L'ORDRE À MES LÉGIONS D'ÊTRE PRÊTES À COMBATTRE!

NON, NON, NON! JE VAIS T'EXPLIQUER...

31B

CE QUI VA SUIVRE SERA DIFFICILEMENT COMPRÉHENSIBLE POUR CEUX QUI NE SONT PAS FAMILIARISÉS AVEC LE MONDE DES AFFAIRES ANTIQUES. D'AUTANT PLUS QUE, DE NOS JOURS, TOUT CECI EST IMPENSABLE, PUISQUE PERSONNE N'ESSAIERAIT DE VENDRE QUELQUE CHOSE DE COMPLÈTEMENT INUTILE...

LA DEMANDE POUR LE MENHIR EST, À L'HEURE ACTUELLE PRATIQUEMENT NULLE. NOUS DEVONS DONC USER DE CRÉATIVITÉ POUR PROVOQUER UN BESOIN DYNAMIQUE CHEZ LE CONSOM--MATEUR POTENTIEL...

I

POUR CELA, ÉTUDIONS LES ÉLÉMENTS QUI NOUS PERMETTRONT DE CERNER NOTRE CIBLE...

A B C D

LES GENS ACHÈTENT,
A: CE QUI EST UTILE;
B: CE QUI EST CONFORTABLE;
C: CE QUI EST AMUSANT;
D: CE QUI REND JALOUX LES VOISINS.
D: VOILÀ LE CRÉ--NEAU QUI NOUS INTÉRESSE!

UNE CAMPAGNE DÉCOULANT D'UNE STRATÉGIE DE POSITIONNEMENT DEVRAIT NOUS PERMETTRE DE TOUCHER RAPIDEMENT UNE MASSE DE CLIENTÈLE SUSCEPTIBLE D'AB--SORBER RAPIDEMENT NOS STOCKS...

32A

II

LA RECONNAIS--SANCE IMMÉDIATE DU PRODUIT SERA OBTENUE PAR UNE RÉPÉTITION INTEN--SIVE DES QUALITÉS DUDIT PRODUIT...

III

QUALITÉS QUE NOUS POUVONS DÉFINIR COMME SUIT:
A: INUSABILITÉ
B: SOLIDITÉ
C: AUTRES QUALITÉS.

A B C

IV

DEC.
NOV.
OCT.
SEPT.
SEX.
QVN.
JVN.
MAI.
APR.
MARS.
FEB.
JAN.

JE NE FAIS DONC PAS DE PROSPECTI--VE HASARDEUSE EN DISANT QUE NOUS DEVRIONS RÉUSSIR À OBTENIR ASSEZ VITE DES RÉSULTATS POSITIFS.

EH?

MOI Y EN A CROIRE QUE TOI Y EN A POUVOIR VENDRE BEAUCOUP MENHIRS FACILE.

UDERZO-GOSCINNY
ALBO NOTAMBA LAPILLO

32B

QUELQUES JOURS PLUS TARD, SUR TOUS LES MURS DE ROME...

VOTRE PLUS CHER DESIR...

UN MENHIR

DU BEAU, DU GROS, DU MENHIR

EN VENTE DANS TOUS LES BONS TEMPLES, THERMES ET FORUMS

VOUS AVEZ UNE VILLA, UN CHAR, DES ESCLAVES, MAIS...

AVEZ-VOUS UN MENHIR?

...ET, CHERS AMIS, EN ATTENDANT LA SUITE DU SPECTACLE, UN PETIT INTERMÈDE!...

JE ME SENS RAJEUNIR PARCE QUE J'AI UN MENHIR

SI VOUS VOULEZ UN BEL AVENIR ACHETEZ UN MENHIR...

MENHIR, MENHIR...

TU SAIS, NOS VOISINS, LES INCONGRUS, ONT DÉJÀ ACHETÉ UN MENHIR; ILS EN SONT TRÈS CONTENTS!

?

MENHIIIIIR!

ET LES RÉSULTATS DE LA CAMPAGNE PUBLICITAIRE NE SE FONT PAS ATTENDRE...

C'EST UN SUCCÈS! LES MENHIRS S'ENLÈVENT COMME DES PETITS PAINS!

J'AI EU DE NOUVELLES IDÉES, CÉSAR!

DES TOGES!...

DES CADRANS SOLAIRES!

DES BIJOUX!...

CETTE BOITE PORTERA L'INSCRIP-TION: "FAITES VOTRE MENHIR VOUS-MÊME!"

NON SEULEMENT NOUS AVONS LA PAIX AVEC LES GAULOIS, MAIS EN PLUS, NOUS ALLONS NOUS ENRI-CHIR GRÂCE À EUX!

34A

JE SUIS CONTENT DE TOI, PAR JUPITER!

NOUS DEVRIONS FABRIQUER DES MENHIRS DANS DES MATÉRIAUX MOINS SOLIDES; LE CÔTÉ INUSABLE N'EST PAS IDÉAL POUR LES AFFAIRES, ET...

CÉSAR!

VOIS CE QUI EST AFFICHÉ DEPUIS CE MATIN PARTOUT DANS ROME!

?!

· MENHIR NATIONAL · MOINS CHER QVE LE MENHIR IMPORTÉ

ACHETEZ ROMAIN

· MALENTENDVS · FABRICANT ·

QU'ON AILLE ME CHERCHER CE MALENTENDUS!

34B

PEU APRÈS...

QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE HISTOIRE, MALENTENDUS? DEPUIS QUAND LES ROMAINS FABRIQUENT-ILS DES MENHIRS?

DEPUIS QUE LES GENS EN ACHÈTENT, Ô CÉSAR.

EH BIEN, JE T'INTERDIS DE CONTINUER À VENDRE DES MENHIRS.

JE REPRÉSENTE L'ENSEMBLE DE L'INDUSTRIE DU MENHIR ROMAIN, ET JE NE PEUX PAS ACCEPTER UNE DÉCISION QUI RISQUE DE PRIVER DE TRAVAIL TOUTE UNE CATÉGORIE DE TRAVAILLEURS.

MAIS CE SONT DES ESCLAVES!

JUSTEMENT! LE TRAVAIL EST LE SEUL DROIT QUE POSSÈDE L'ESCLAVE; ON NE PEUT PAS LUI ENLEVER CE DROIT!

SI TU VENDS DES MENHIRS, TU TE RETROU--VERAS AU CIRQUE!

BIEN. JE SAIS CE QUI ME RESTE À FAIRE.

35A

LE LENDEMAIN, SUR LA VOIE APPIENNE...

DV TRAVAIL POVR NOS ESCLAVES

NON AV MENHIR GAVLOIS

35B

IL FAUT AVOUER QUE LES FABRICANTS ROMAINS ONT SU TOUCHER L'OPINION... JE PENSE, Ô CÉSAR, QUE TU DEVRAIS LEVER TON INTERDICTION...

BIEN SÛR! JE NE VAIS PAS RISQUER UNE GUERRE CIVILE À CAUSE DE TES IMBÉCILES DE MENHIRS!

SEULEMENT, NOUS ALLONS AVOIR DU MAL À ÉCOULER NOS MENHIRS GAULOIS...

IL FAUT PASSER À L'OFFENSIVE!

QUE L'ON CONVOQUE MES LÉGIONS!

NON, NON! IL S'AGIT D'UNE OFFENSIVE SUR LES PRIX! IL FAUT FAIRE DE LA CONCURRENCE, VENDRE MEILLEUR MARCHÉ, FAIRE FLOTTER LE MENHIR!

36A

BAISSE DV MENHIR GAVLOIS

DEVX MENHIRS ROMAINS POVR LE PRIX D'VN SEVL

A TOVT ACHETEVR D'VN MENHIR GAVLOIS, DEVX ESCLAVES PORTEVRS EN PRIME

MOINS CHER, PLVS AVANTAGEVX LE MENHIR ROMAIN SVPER-GEANT

AVEZ-VOUS ESSAYÉ LE MENHIR EGYPTIEN ?

LES PRIX BAISSENT! LES EGYPTIENS, LES GRECS, LES PHÉNICIENS NOUS ENVAHISSENT AVEC LEURS MENHIRS!

EN EFFET...

UTI, NON ABUTI. JE T'AVAIS DIT QUE LE BUTIN DEVIENDRAIT TROP LOURD POUR NOTRE BATEAU!

OUI! NOTRE AVIS NE COMPTE QUE POUR DU BEURRE!

EST-CE MA FAUTE À MOI SI TOUS LES NAVIRES QUE NOUS PILLONS NE SONT CHARGÉS QUE DE MENHIRS?

36B

À ROME, C'EST LA CHUTE DU COURS DU MENHIR.

POVR CHAQVE ACHAT D'ESCLAVE II MENHIRS EN PRIME

MÊME EN SOLDE, LES GENS N'EN VEULENT PLUS... TANT PIS!... J'AI PERDU UNE FORTUNE, MAIS N'EN PARLONS PLUS...

C'EST QUE...

OUI ?

EH BIEN VOILÀ, CÉSAR...

POUR PRÉSERVER LA PAIX EN GAULE, AVANT DE PARTIR, J'AI DONNÉ L'ORDRE DE CONTI--NUER À ACHETER DES MENHIRS... EN AUGMENTANT LES PRIX.

QUOI ? TU SAIS DANS QUEL ÉTAT SONT MES FINANCES ? TU VAS FILER EN GAULE ARRÊTER LE MASSACRE !!!

37A

EUH... ON NE POURRAIT PAS ENVOYER QUELQU'UN D'AUTRE ? J'AI UN CAMARADE DE PROMOTION QUI...

TU VAS Y ALLER TOI-MÊME, IMBÉCILE !! C'EST À CAUSE DE TOI QUE J'AI FAILLI AVOIR UNE GUERRE CIVILE ET QUE ROME EST PRESQUE RUINÉE ! MÊME BRUTUS ME REGARDE D'UN SALE ŒIL !!!

MAIS... MAIS ILS VONT ME MASSACRER !

CE MASSACRE-LÀ NE ME DÉRANGE PAS !

DE TOUTE FAÇON, SI TU N'Y VAS PAS, JE TE FAIS MASSACRER DANS LE CIRQUE !!!

CIMETIÈRE DE MENHIRS

37B

LA CRISE MONDIALE DU MENHIR N'A PAS ENCORE TOUCHÉ LE VILLAGE GAULOIS.

ASTÉRIX ! !DÉFIX !

?!

DIS... JE PEUX ALLER CHASSER LE SANGLIER AVEC VOUS ?

38A

COMMENT ? UN HOMME AUSSI !IMPOR-TANT QUE TOI ? TU N'AS PAS UN DÉJEUNER ? UN RENDEZ-VOUS D'AFFAIRES ?

NE TE MOQUE PAS DE MOI. J'AI ÉTÉ BÊTE. JE M'ENNUIE ET J'EN AI ASSEZ. TOUT LE MONDE A PLEIN DE SESTERCES, TOUT LE MONDE EST DEVENU L'HOMME LE PLUS !IMPORTANT DU VILLAGE !

JE VEUX QU'ON REDE-VIENNE COPAINS ! JE VEUX CHASSER DES SANGLIERS ! JE VEUX RIGOLER DE NOUVEAU !..

BEUUUH !

TU CROIS QUE C'EST UNE TENUE POUR CHASSER LE SANGLIER, ÇA ?

SNIF... HMM ?

JE REVIENS !

HÉ, HÉ !

38B

LE CAMP DE BABAORUM...

LE POTE SAUGRENUS EST DE RETOUR, LES COCOS!

AVE SAUGRENUS! J'AI SUIVI TES INSTRUCTIONS; NOUS AVONS UN STOCK ÉNORME DE MENHIRS...

J'ESPÈRE QUE TU APPORTES DES SESTERCES, PARCE QUE...

V'LÀ ENCORE UN COMIQUE, LES ZIGS!

ORDRALFABETIX MENHIRS FRAIS

VOICI ENCORE DES MENHIRS. TES LÉGIONNAIRES PEUVENT LES DÉCHARGER.

NON. REMPORTE-LES!

!

39 A

COMMENT?

JE N'ACHÈTE PLUS DE MENHIRS.

MAIS QU'EST-CE QUE JE VAIS EN FAIRE, MOI?...SI JE TE LES VENDAIS MOINS CHER?

NOOON!

FINI LES MENHIRS! FINI! DEHORS!

AH BEN ÇA ALORS!...

JE NE COMPRENDS PAS TRÈS BIEN TA NOUVELLE TACTIQUE...

IL N'Y A PAS DE TACTIQUE; ON N'ACHÈTE PLUS DE MENHIRS, VOILÀ TOUT!

BON. JE M'EN VAIS. AVE!

?!

MAIS NON, MAIS NON, MAIS NON. TU VAS RESTER ICI JUSQU'À CE QUE JE COMPRENNE BIEN LA SITUATION.

39 B

ORDRALFABÉTIX
MENHIRS
FRAIS

ILS N'ACHÈTENT PLUS DE MENHIRS!!!

!

TU VEUX DIRE QU'ILS N'ACHÈTENT PLUS **TES** MENHIRS!

POURQUOI **MES** MENHIRS JE VOUS PRIE?

PARCE QUE MES MENHIRS À MOI NE SENTENT PAS LE POISSON FAISANDÉ... JE VAIS D'AILLEURS ALLER LES LIVRER. TU VERRAS S'ILS N'ACHÈTENT PAS DE MENHIRS!

?

QU'EST-CE QUI SE PASSE?

OH, RIEN.

TU ES PRÊT?

OH OUI!

ALLONS-Y! AVEC TOUS CES CHASSEURS QU'IL Y A DANS LES BOIS, CES JOURS-CI, IL FAUT ALLER LOIN POUR TROUVER DES SANGLIERS!

UN PEU PLUS TARD...

CÉTAUTOMATIX
MENHIRS
DU JOUR

MÊME DES MIENS ILS N'EN VEULENT PLUS!!!

A LIVRER

!

LE ROMAIN M'A DIT QU'IL NE VOULAIT PLUS VOIR DE MENHIRS! PLUS JAMAIS!

HA!

MAIS, MAIS, MAIS... QU'EST-CE QUE JE VAIS DEVENIR, MOI? COMMENT JE VAIS FAIRE POUR PAYER TOUS CEUX QUI TRAVAILLENT POUR MOI?

EH BIEN TANT MIEUX! COMME ÇA JE POURRAI PEUT-ÊTRE RÉCUPÉRER MES PORTEURS!

REGARDEZ!

OBÉLIX A CESSÉ DE FAIRE DES MENHIRS!

IL SAVAIT DONC QUE LES ROMAINS N'EN ACHÈTERAIENT PLUS ET IL N'A PAS PRÉVENU LES COPAINS!

C'EST POURTANT À CAUSE DE LUI QUE NOUS NOUS SOMMES TOUS MIS À FAIRE DES MENHIRS!

C'EST UN TRAÎTRE!

TOUT ÇA EST DE SA FAUTE!

IL MÉRITE UNE COR--RECTION!

TIENS-MOI ÇA, ASTÉRIX!

AVEC PLAISIR.

VIENS IDÉFIX!

GRRROOAAARRR

C'EST AGRÉABLE DE VOIR LE VILLAGE RETROUVER SES COUTUMES ANCESTRALES!

OUI, RIEN DE TEL QUE LE BON VIEUX TRAIN-TRAIN QUOTIDIEN.

TU AS BIEN TRAVAILLÉ ; JE SUIS CONTENT DE TOI.

ATTENDS! NOUS ALLONS CONCLURE!

42A

OH! LES ENFANTS! ÉCOUTEZ-MOI!

EXCUSEZ-MOI DE VOUS DÉRANGER, MAIS, SI AU LIEU DE VOUS BATTRE ENTRE VOUS, NOUS ALLIONS RENDRE VISITE AUX ROMAINS? TOUT EST ARRIVÉ À CAUSE D'EUX, FINALEMENT!

OUAIS!

IL A RAISON!

ET POUR VOUS REMERCIER DE VOTRE BEAU CADEAU D'ANNI-VERSAIRE, CE SERA MA TOURNÉE!

QU'EST-CE QUE TU EN DIS, Ô ABRARACOURCIX, NOTRE CHEF?

ON Y VA, PAR TOUTATIS!

42B

JE NE COMPRENDS TOUJOURS PAS... EXPLIQUE-MOI COMMENT VONT RÉAGIR LES GAULOIS MAINTENANT QUE TU N'ACHÈTES PLUS LEURS MENHIRS?

PARCE QU'AVANT QUE TU VIENNES FAIRE L'IMBÉCILE, NOUS, NOUS ATTENDIONS TRANQUILLEMENT LA RELÈVE!

J'AI FINI MA MISSION, LAISSE-MOI PARTIR!

EH, LES AMINCHES! V'LA LES...

?

?

POC!

?!

LES GAU... LES GAUGAU...

43A

45A

TU...TU CROIS QU'ILS SONT PARTIS ?

JE NE SAIS PAS ET JE M'EN MOQUE ! JE NE ME RELÈVERAI QUE QUAND LA RELÈVE SERA LÀ !

ALORS ?... TOI Y'EN A COMPRIS ?

TOUS NOS COPAINS SONT PLEINS DE SESTERCES ; QUE VONT-ILS EN FAIRE ?

PAS GRAND CHOSE...

J'AI APPRIS QU'IL Y A UNE GRANDE CRISE À ROME, DUE À JE NE SAIS QUOI. TOUJOURS EST-IL QUE LE SESTERCE EST DÉVALUÉ.

EH ?

LE SESTERCE Y'EN A PLUS RIEN VALOIR DU TOUT !

MAIS TOUS CES SOUCIS COMPLIQUÉS FONDENT SOUS LES ÉTOILES COMME NEIGE AU SOLEIL ET C'EST L'ESPRIT TRANQUILLE, QUE LES GAULOIS FÊTENT LEUR AMITIÉ RETROUVÉE ...

Fin

-UDERZO. & GOSCINNY

DEJA PARUS :

ASTERIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTERIX ET LES GOTHS
ASTERIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE
ASTERIX ET CLEOPATRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTERIX CHEZ LES BRETONS
ASTERIX ET LES NORMANDS
ASTERIX LEGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTERIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTERIX ET LE CHAUDRON
ASTERIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTERIX CHEZ LES HELVETES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CESAR
LE DEVIN
ASTERIX EN CORSE
LE CADEAU DE CESAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBELIX ET COMPAGNIE
ASTERIX CHEZ LES BELGES